

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: 66. Ammernes Compas og Contrafait

Citation: Worm, Jacob: "66. Ammernes Compas og Contrafait", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 543. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677710502832/facsimile.pdf> (tilgået 22. september 2021)

Anvendt udgave: . - [1968]

410. 31^b Penge] A² C³⁻⁴ D Penge] A Penge farer] Pengene far B¹⁻³ C¹ E-L * 31^b Det] Hvad B¹⁻³ C^{1,3-4} D-L 32^a last] Lyst E² I-L 32^a gifve] hafve E-H J-L lærdoms] Lærdom A² C²⁻³ 33^a mand .. lach] B¹⁻³ C³⁻⁴ E-L Til en hver maas vorde lach A C² * 33^b stabel] Fabel F-H * Mellem 33-34 indskudt 3 strofer (se kommentar) E-L

411. 34^b scham] Hamm B¹ J-L * 34^b derfor iche] iche derfor B¹⁻² 35^a qvinde] unde C²⁻⁴ 35^a dyzbar .. hun] dydig fin Marron E-L 35^b oplærer] kun lærer I-L aflærer E-H * 35^b Til at venne] At afvende B-L at] de B¹⁻² 36] ÷ B³ 36^b ærlig] trofast E F I-L Aidel G H *

412. 37^a Hand] Den E-L lychen] Lyckens B¹⁻³ C D E Lycke G ævig] Gaffve B¹⁻² 38] ÷ B³ 38^a far vel] adicu E-L sol] Siel C³⁻⁴ 38^b liuse] Lycke I-L 38^b trofast] trocfuld C¹ B-H Frugt-fuld B¹⁻² sødc D 38^b frem] her B¹⁻³ 38^b matter] nætter A² B¹⁻² C E-L * 38^b Jeg .. Gud] Jeg Dig Herren vil I-L 38^b dyd] du B¹⁻² E-L

66. Ammernes Compas og Contrafait

Signaturfortegnelse:

A Oslo U. B. 215,2 ^o	p. 55	E ^b { E ² Add. 160,2 ^o p. 110 E ⁴ Add. 484,4 ^o p. 197 E ^b Oslo U. B. 260,4 ^o p. 185
B ¹ Nks. 405,2 ^o	p. 254	
B ² Add. 247,4 ^o	p. 107v	
B ³ Add. 167,2 ^o	p. 522	
C ¹ Gks. 2404,4 ^o	p. 237	F ¹ Ulld. 526,4 ^o p. 22
C ² Nks. 4493,4 ^o	p. 45	F ² Add. 249,4 ^o p. 240
C ³ Add. 248,4 ^o	p. 428	F ³ Kall 395,4 ^o p. 179
D ¹ Thott 742,2 ^o	p. 150v	G ¹ Nid. 309,4 ^o p. 334
D ² Kall 408,4 ^o	p. 151	G ² Thott 1528,4 ^o p. 172
E ^a { B ¹ Gks. 2403,4 ^o p. 155 E ² Nord. 1170 p. 1		H Tryk, ca. 1700

413. *Tekstgrundlag:* Oslo U. B. 215,2^o, p. 55 ff. - *Overskrift:* 1-5 Stue-Fischaler .. Det er] ÷ E-G 3 Wisiteurer] Nisser B¹ C D Viiser B²⁻³ 6 Contrafait] Contrafey eller Stue Fiscalernes G 8-16 Dog efter .. Styl: nov:] ÷ E² 16 med] D-H 10-16 saa .. Styl: nov:] ÷ E^{1,3,4} - *Digitet:* 1² her] nu E 1² et Mønster] og Mynstrer B C H 1⁴ kull] Bleck F og med] eller G H 1² her] nu D G 1² ia det] B C¹⁻³ D ÷ A B-H * Gud dennem] B² E-G gud dem B¹⁻³ C H dennem Gud A 2² Papiret med] papir ogsaa F G Papir Pen og H med] og D 2² Et .. Svogerskab] Diefvele Svogersker C H * 2⁴ Til at afridse] At contrafeic B-E F¹ H 2⁶ Lyder] dyder B C

414. 3] ÷ F^2 3² dyderig] dydige $D-H$ 3² naadig] skienkt og $F^{1,2}$ G 3⁵ om i kand undvære] kand I dem undvære $E H$ 3⁸ dem] det $D^2 E F^2 G$ undbære] ombære $C^2 D^2 E H$ undvære $C^{2,3}$ 4¹ Konstigen] Konsterig $B C^* 5^1$ tit holder] holder dog $G H$ 5²⁻²³] ÷ H (i blad = 4 sider mangler) 5⁴ pyntet] Prydit $D E^{1-4} F$ kun til] med ald $D^1 E F$ til ald G 6⁶ være] blive $D-F$ vorde G

415. 7⁵ ieg . . beskriver] vil ieg Jer (dem C^6) . . beskrive $B C^{1,2} D E^* 7^9$ Bøddelen giver] Bøden vil give $B-E F^1$ 8² forgiffige] forbandede F 8³ sin] en $E F$ der G slider] bider $D^2 E-G$ 8² mellem] iblant E^b U-fred] vrede E 8³ tusende] Hundrede E tusende Satanske] tusind vel snedige B Tusind diefluiske F^1 1000fold snedicke D^2 tusind(c) huul (heel $C^2 D^1$ Hval $C^{1,2}$) snedig(c) $C D^1 E$ 9¹ Amtmænd] $B-G$ Amtmand A Stuen] stuer $B C$ Secke] Stedse $C-G$ 9⁶ stort] dert $B D^2 E^2 F^1$ * 10³ De] $B-G$ Der A 10⁴ Paa dem] Stedse E^b

416. 11² sluger] slubbrer $D-G$ 11² Porte og Pande] pande hver kiedel $B C$ 13⁴ fra] paa $D-F$ 13³ grød] $D-G$ kiød $A-C$ 13² hun] da D de F alt G

417. 15⁶ Tie] To $B C$ lar] mon $B C F^1$ rende] vende $B C$ 18² Ryggen] vuggen $C^2 D-G$ 19-30] ÷ D^3

418. 19⁰ Veck] Bort $D^1 E-G$ Staden] Sognet $E-G^* 20$] ÷ $F G$ 20⁴ snavser] fandses E 21 og 22 ombyttet $E F$ 21² af] ad $D^1 E-G$ 21⁴ Snapper hun] Snappes $D^1 B-G$ ey . . kicck] att. . kicck $B C^2$ * $D^1 E F$ en Gauss siger ej kicck C^1 gaasen dend siger ej kæk G 22³ Skiorter og Sercker] Klæder og Skiorter $B G$ Klæder og Skiorter C 23⁶ Og siger] Siger, at $G H$ Maven] Barnet F

419. 24⁵ skal] maa (mon) $D^1 E-H$ 24⁵ fast] tit $D^1 E F$ fast heller] dog bedre $G H$ maa] skal $D^1 E-H$ 25⁴ offte] ogsaa $B C$ 28 og 29 ombyttet $F G$

420. 29¹ O] Kom $F G$ 30¹ o] og C

67. Delicate Dammers Naturlige Contrafei

421. Tekstgrundlag: Thott 742,2^o, p. 144^o.

68. Den uforstandige Hare-Fængers ydmygste Supplication til De Jagt-Myndige

Signaturfortegnelse:

A Gks. 2408,4 ^o	p. 236	B ¹ Add. 160,2 ^o	p. 143
		B ² Add. 484,4 ^o	p. 242
		B ³ Oslo U. B. 260,4 ^o	p. 200